

# Welcome!

We will get started shortly.

# *¡Bienvenidos!*

*Comenzaremos en breve.*



# INTERNATIONAL BORDER COMMUNITY COMUNIDAD FRONTERIZA INTERNACIONAL

Community Steering Committee/Comite Directivo Comunitario

---

September 17, 2025

17 de septiembre de 2025



# Interpretation

*Interpretacion*



Computadora  
Computer

1



Interpretation

2

✓ Off

English

Spanish ←

Mute Original Audio



Interpretation



Tableta  
Tablet



Teléfono  
Inteligente  
Smartphone

1



More

2

Chat

Meeting Settings

→ Language Interpretation ←

Raise Hand

3

Done ← 4

Original Audio

English

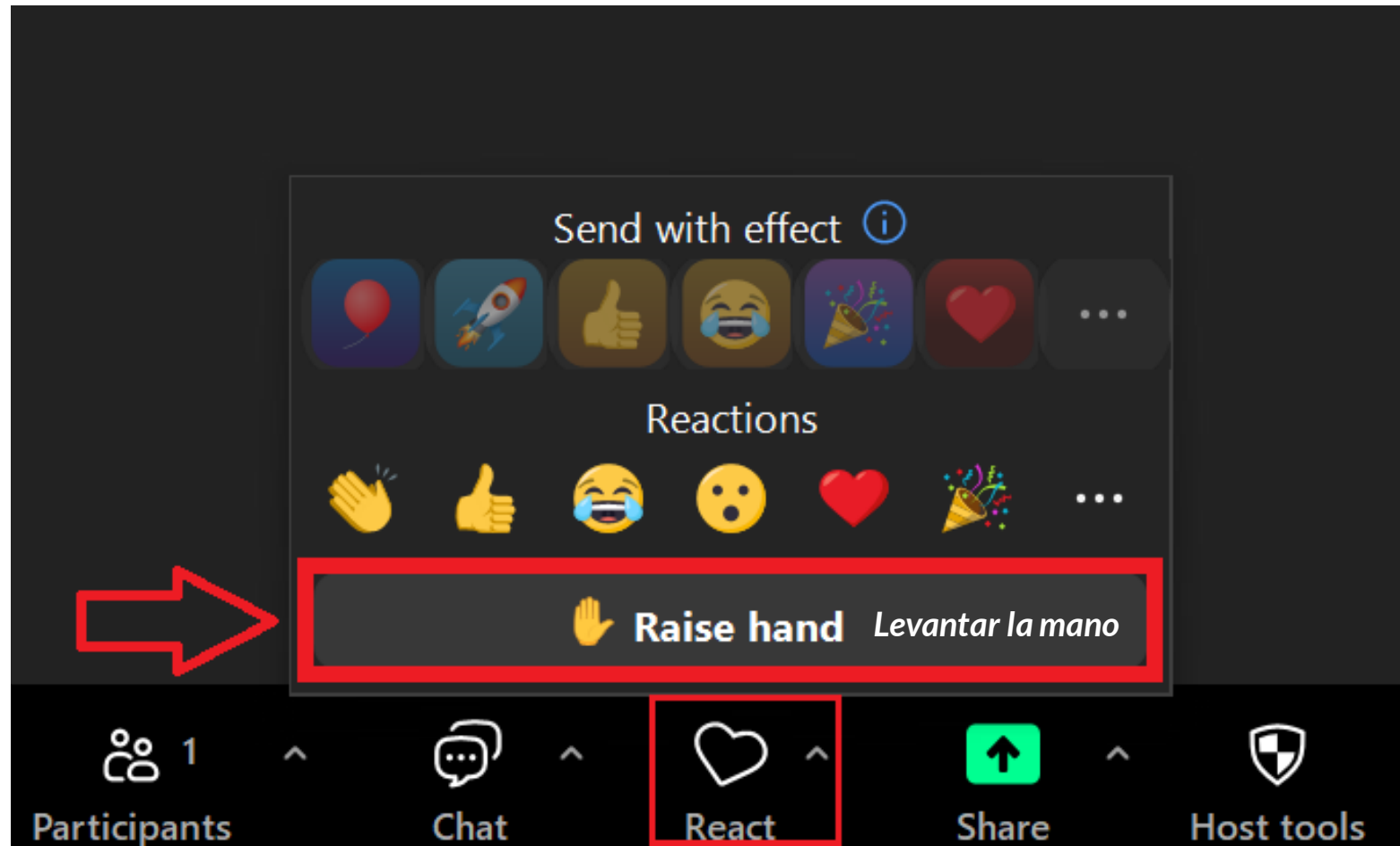
Spanish ← ✓

Mute Original Audio



# Participation Instructions

## *Instrucciones de participación*



*Reaccionar*



# Agenda

## *Orden del Dia*

- I. Welcome and General Updates
- II. Office of Community Air Protection: Update on Storymaps and Video Series
- III. Advanced Clean Fleets
- IV. Closing Remarks
- V. Adjourn

- I. Bienvenida y Anuncios Generales*
- II. Oficina de Protección del Aire Comunitario: Actualización sobre mapas de cuentos y series de videos*
- III. Flotas Limpias Avanzadas*
- IV. Comentarios Finales*
- V. Cierre*



# ROLL CALL CSC MEMBERS

## PASE DE LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ DIRECTIVO COMUNITARIO (CSC)

---



# GENERAL UPDATES

# ACTUALIZACIONES GENERALES

---



# Draft 2025 Regional Plan



[SANDAG.org/2025regionalplan](https://SANDAG.org/2025regionalplan)

- **Draft Environmental Impact Report (EIR) of 2025 Regional Plan**
  - Analyzes how the plan's proposed transportation improvements could impact resources (such as air quality, land, water, and more) and what can be done to reduce or avoid these impacts.
  - The EIR is available for public comment until **October 13th**.
- Check out the EIR and learn more at [SANDAG.org/2025regionalplaneir](https://SANDAG.org/2025regionalplaneir).

# Office of Environmental Justice Updates

## *Actualizaciones de la Oficina de Justicia Ambiental*

- **AB 617 Funding Update**
- **IBWC Pilot Project to reduce Hydrogen Sulfide (odors) in the Tijuana River**
- **Report any odors or air quality: complaints (858) 586-2650 or e-mail at [apcdcomp@sdapcd.org](mailto:apcdcomp@sdapcd.org)**
- **Saturday, 9/20 from 9AM-12PM Volunteer Clean Up Event in the TJ River Valley**
- **AB 617 Actualización de financiamiento**
- **Proyecto piloto de IBWC para reducir el sulfuro de hidrógeno (olor) en el río Tijuana**
- **Informe cualquier queja sobre olores o calidad del aire: (858) 586-2650 o envíe un correo electrónico a [apcdcomp@sdapcd.org](mailto:apcdcomp@sdapcd.org)**
- **Sábado, 9/20 de 9 a.m. a 12 p.m. Evento de limpieza voluntaria en TJ River Valley**



# General Updates

## *Actualizaciones Generales*

Are there any community updates you'd like to share?

¿Hay alguna actualización de la comunidad que te gustaría compartir?



# OFFICE OF COMMUNITY AIR PROTECTION: UPDATE ON STORYMAPS AND VIDEO SERIES

## OFICINA DE PROTECCIÓN DEL AIRE COMUNITARIO: ACTUALIZACIÓN SOBRE MAPAS DE CUENTOS Y SERIES DE VIDEOS

*Nicole Bruns, CARB*





# **Community Input on StoryMaps and Media**

## **Comentarios de la comunidad sobre StoryMaps [mapas de historias] y medios de comunicación**

17 September 2025 / 17 de septiembre de 2025

# AB 617 Annual Progress Update

## Actualización Anual de los progresos de la AB 617

- CARB Board hears AB 617 implementation progress annually
- El Consejo de CARB escuchará los avances en la aplicación de la AB 617
- Share and uplift stories of success, achievements and challenges across communities
- Compartirá y elevará historias de éxito, logros y retos en todas las comunidades.
- Update generally includes:
- La actualización generalmente incluye lo siguiente:
  - Concise annual report / Informe anual conciso
  - Short videos / Videos cortos
  - Testimonials / Testimonios
  - StoryMaps



# We Need Your Voices and Narratives

## Necesitamos sus voces y narraciones

- Your input is needed / Necesitamos su participación
  - How did you engage with the program?  
¿Cómo participó con el programa?
  - How would you like to share your story?  
¿Le gustaría compartir su historia?
- Would you be open to sharing your story now that you've seen the StoryMaps?
  - ¿Estaría dispuesto(a) a compartir su historia ahora que ha visto los StoryMaps?

How can we  
incorporate  
your vision and  
voice? / ¿Cómo  
podemos incorporar  
su visión y su voz?



# Incorporating Your Input

## Incorporando tus aportes

### January 2025 CSC Meeting Feedback

#### Comentarios de la reunión del CSC de enero de 2025

- Achievements
  - Logros
- More maps and illustrations
  - Más mapas y ilustraciones
- More pictures
  - Más fotografías
- Video of testimonials
  - Video de testimonios
- Hydrogen sulfide (H<sub>2</sub>S) work and dashboard
  - Trabajo sobre sulfuro de hidrógeno (H<sub>2</sub>S) y panel de control

### July 2025 StoryMap Updates

#### Actualizaciones de StoryMap de julio de 2025

- District Wide and Community Highlights
  - Aspectos destacados del distrito y de la comunidad
- Incentives Map with details
  - Mapa de incentivos con detalles
- Each section is supplied with photos
  - Cada sección incluye fotografías
- Video Series and Testimonial Audio on Air Pollution and Traffic
  - Serie de videos y audios testimoniales sobre la contaminación del aire y el tráfico
- Embedded H<sub>2</sub>S dashboard
  - Panel de control integrado sobre H<sub>2</sub>S

# 2025 and Beyond

## 2025 y más allá



\*Translation is in process with a tentative completion date, once complete we will let CSC know.

\*La traducción está en proceso con una fecha tentativa de finalización; una vez completada, se informará al CSC.

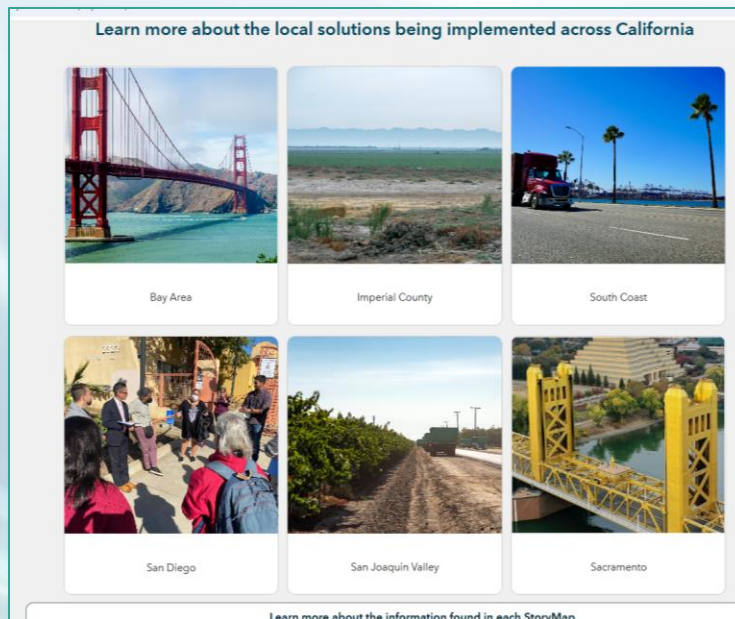
# 2024-2025 Storymap

## Storymap de 2024-2025



Scan to open on your phone  
Escanea para abrir en tu teléfono

- Community Air Protection Progress
  - Progreso de la protección atmosférica en la Comunidad
- San Diego Air Pollution Control District\*
  - Distrito de Control de la Contaminación Atmosférica de San Diego\*.



# Share your thoughts on the StoryMaps and AB617 progress

## Comparta sus opiniones sobre los StoryMaps y el progreso de AB617

- Your feedback helps us improve how we communicate community stories and program updates.
- Sus comentarios nos ayudan a mejorar la manera en que comunicamos las historias de la comunidad y las actualizaciones del programa.



<https://forms.office.com/g/8MqpWQP5ar>

Please take a moment to fill out our short feedback form.  
Por favor, tómese un momento para completar nuestro  
breve formulario de retroalimentación.



# Community Videos

## Videos de Comunidad

- Cross Border Pollution and Traffic:
- Contaminación transfronteriza y tráfico:



San Diego IBC border

- Tijuana River Valley Pollution and Odors:
- Contaminación y olores en el valle del río Tijuana:



San Diego IBO odors

- Any feedback? ¿Algún comentario?

# Questions and Contact

## Preguntas y contacto

**Amaya Hernandez**

[Amaya.Hernandez@arb.ca.gov](mailto:Amaya.Hernandez@arb.ca.gov)

Video Series Lead

Jefa de la serie de videos

**Nicole Bruns**

[Nicole.Bruns@arb.ca.gov](mailto:Nicole.Bruns@arb.ca.gov)

StoryMaps Lead

Jefa de StoryMaps

# ADVANCED CLEAN FLEETS FLOTAS LIMPIAS AVANZADAS

---

*Adil Mahmood, Andrew Reyes, Dylan Seidner, CARB*



San Diego County Air Pollution Control District

# Next Steps and Reminders

## *Próximos pasos y recordatorios*

- Register for October 15 meeting. This meeting will be **virtual**.
- Look out for our weekly digest email with community updates and reminders.
- Regístrese para la reunión del 15 de octubre. Esta reunión sera **virtual**.
- Esté atento a nuestro correo electrónico de resumen semanal con actualizaciones y recordatorios de la comunidad.



Thank you!  
*¡Gracias!*

